



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункт 130 повестки дня

**Международный остаточный механизм для
уголовных трибуналов**

Выборы судей Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

Меморандум Генерального секретаря

I. Введение

1. В своей резолюции [1966 \(2010\)](#) от 22 декабря 2010 года Совет Безопасности постановил учредить Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов с двумя отделениями, которые начнут функционировать 1 июля 2012 года (отделение для Международного уголовного трибунала по Руанде) и 1 июля 2013 года (отделение для Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии), соответственно.
2. В соответствии со статьей 8 Устава Механизма Механизм должен располагать реестром из 25 независимых судей, среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства.
3. Было установлено, что сроки полномочий 25 судей, включенных в реестр Механизма, истекают 30 июня 2018 года. 22 июня 2018 года Генеральный секретарь информировал Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности о том, что он, действуя в соответствии с пунктом 3 статьи 10 Устава, намерен повторно назначить 23 из 25 судей. Генеральный секретарь получил ответы от Председателя Совета Безопасности и Председателя Генеральной Ассамблеи от 26 июня 2018 года и 27 июня 2018 года, соответственно. В письме от 29 июня 2018 года Генеральный секретарь информировал Председателя Совета Безопасности о том, что он приступает к переназначению 23 из 25 судей ([S/2018/652](#)).
4. Как указывается в его письме от 2 августа 2018 года ([S/2018/756](#)), Председатель Совета Безопасности проинформировал Генерального секретаря о том, что члены Совета внимательно изучили ситуацию, сложившуюся в Механизме, и с достаточным основанием полагают, что заполнение двух вакантных должностей будет способствовать эффективному и своевременному выполнению мандата Механизма в соответствии с резолюцией [1966 \(2010\)](#). Поэтому они приняли решение о том, что в реестр судей Механизма в соответствии со статьей 10



Устава должны быть избраны два судьи. В этой связи Совет просил Генерального секретаря предложить государствам представить соответствующие кандидатуры в течение 60 дней. Из числа полученных кандидатур Совет составит список из не менее чем трех кандидатов, а если кандидатур будет только две, — то список из двух кандидатов с должным учетом требований, изложенных в пункте 1 статьи 9 Устава Механизма и требования о надлежащем представительстве основных правовых систем мира, а также с учетом гражданства нынешних судей Механизма.

5. Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что срок полномочий двух избранных судей истечет в тот же день, что и срок полномочий судей, находящихся в настоящее время в реестре, а именно 30 июня 2020 года.

6. Согласно пункту 3 статьи 10 Устава Механизма его судьи могут быть назначены повторно Генеральным секретарем после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи.

7. В соответствии с письмом Председателя Совета Безопасности от 2 августа 2018 года и пунктом 1 а) статьи 10 Устава Механизма заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульт, от имени Генерального секретаря письмом от 16 августа 2018 года предложил всем государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся ее членами, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций, выдвинуть до двух кандидатов для включения в реестр судей Механизма. В письме Юрисконсульта им также предлагалось в соответствии с политикой Организации Объединенных Наций уделить должное внимание выдвижению кандидатур отвечающих надлежащим требованиям женщин.

8. В письме от 25 октября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности ([S/2018/963](#)) Генеральный секретарь в соответствии с пунктом 1 с) статьи 10 Устава препроводил Совету восемь кандидатур, которые были получены в установленный для их представления срок. 1 ноября 2018 года Юрисконсульт направил Председателю Совета Безопасности письмо, в котором информировал его об одной кандидатуре, которая была получена после установленного срока. 13 ноября 2018 года помощник Генерального секретаря, возглавляющий Управление по правовым вопросам, направил Председателю Совета Безопасности письмо, в котором информировал его о двух дополнительных кандидатурах, которые были получены после установленного срока.

9. Совет Безопасности рассмотрел кандидатуры, полученные Генеральным секретарем. Председатель Совета Безопасности препроводил список из 11 кандидатов Генеральной Ассамблее. В соответствии с пунктом 1 d) статьи 10 Устава Механизма этот список был официально препровожден письмом Председателя Совета Безопасности от 16 ноября 2018 года Председателю Генеральной Ассамблеи.

10. Ниже приводится список кандидатур судей Механизма и процедура избрания судей Механизма. Биографические данные кандидатов были препровождены Генеральной Ассамблее отдельным документом ([A/73/566](#)).

II. Список кандидатур судей Механизма

11. В список кандидатов на должности судей Механизма включены следующие лица:

Юсуф Аксар (Турция)
 Мохаммед Бенхамму (Марокко)
 Абубакар Демба Камара (Гвинея)
 Мустафа эль-Баадж (Марокко)
 Констант К. Хоумтову (Гана)
 Генаэль Меттро (Швейцария)
 Хафиз Насибов (Азербайджан)
 Майкл Ньютон (Соединенные Штаты Америки)
 Маме Мандиайе Нианг (Сенегал)
 Элиаким Рубинштейн (Израиль)
 Муса Сампиль (Гвинея)

III. Процедура избрания судей

12. Избрание судей будет проводиться в соответствии со статьей 9 и пунктом 1 статьи 10 Устава Механизма.

13. На первых выборах судей Механизма, состоявшихся в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь предложил с учетом сходства с выборами судей Международного Суда, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде следовать этим прецедентам и применить в отношении выборов судей Механизма правило 151 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Соответственно, если число кандидатов, получивших требуемое большинство, будет превышать число имеющихся мест, то Генеральная Ассамблея проведет новое голосование в отношении всех имеющихся мест и все кандидаты будут иметь право быть включенными в список для голосования.

14. Однако на первых выборах 25 судей Механизма на 87-м пленарном заседании шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи 16 декабря 2011 года Ассамблея постановила, что если более 25 кандидатов получат абсолютное большинство голосов, то 25 кандидатов, получивших наибольшее число голосов, будут считаться избранными, а если кандидаты наберут одинаковое число голосов на одно из остающихся мест, будут проведены ограниченные выборы с участием только тех кандидатов, которые получают одинаковое число голосов. Поэтому Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть возможность учета решения, принятого на вышеупомянутом пленарном заседании, в связи с проведением нынешних выборов.

15. В соответствии с пунктом 1 d) статьи 10 Устава Трибунала Святой Престол и Государство Палестина, которые не являются членами Организации Объединенных Наций и имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, будут участвовать в выборах таким же образом, что и государства — члены Организации Объединенных Наций.

16. В день выборов Генеральная Ассамблея изберет двух судей для реестра Механизма из списка кандидатур, представленных ей Советом Безопасности, как указано в пункте 11 выше.

17. Согласно пункту 1 статьи 9 Устава Механизма в качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и

добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судебной работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном уголовном трибунале по Руанде. В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Устава при определении состава Судебных и Апелляционных камер должным образом учитывается опыт судей в области уголовного права, международного права, в том числе международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

18. В соответствии с пунктом 1 d) статьи 10 Устава Механизма избранными объявляются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, которые не являются членами Организации Объединенных Наций и имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

19. В практике Организации Объединенных Наций фраза «абсолютное большинство» понимается как большинство всех избирателей независимо от того, участвуют ли они в голосовании или получают ли право на участие в голосовании. Для настоящих целей право голоса в Генеральной Ассамблее имеют все 193 государства-члена, а также 2 государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций и упомянутые в пункте 15 выше. Соответственно, абсолютное большинство в Ассамблее для целей настоящих выборов составляют 98 голосов.

20. Право быть избранными имеют только те кандидаты, чьи фамилии внесены в избирательные бюллетени. Избиратели отмечают кандидатов, за которых они хотят проголосовать, ставя в избирательном бюллетене крестик против их фамилии. Каждый выборщик может голосовать в ходе первого голосования не более чем за двух кандидатов.

21. Если Генеральная Ассамблея постановит применять процедуру, изложенную в пункте 14 выше, то если в ходе первого голосования более двух кандидатов получают абсолютное большинство голосов, избранными будут считаться два кандидата, получившие наибольшее число голосов.

22. Если в ходе первого голосования ни один из кандидатов не получает абсолютного большинства голосов или только один из кандидатов получает абсолютное большинство голосов, то проводится второе голосование для заполнения оставшегося места или оставшихся мест. В ходе второго или последующего голосования каждый избиратель может голосовать не более чем за двух кандидатов, если ни один из кандидатов не получил абсолютное большинство. Если один из кандидатов уже получил абсолютное большинство голосов, каждый избиратель может голосовать не более чем за одного кандидата. В случае получения кандидатами на одну из оставшихся должностей равного числа голосов проводится ограниченное голосование, в котором участвуют только те кандидаты, которые получили равное число голосов.

23. В соответствии с практикой прошлых лет любое второе и последующее голосование будет неограниченным. Соответственно, можно осуществлять голосование в ходе любого второго или последующего голосования за любого отвечающего требованиям кандидата, который еще не был выбран.

24. Председатель Генеральной Ассамблеи объявит избранными двух кандидатов, получивших требуемое большинство и наибольшее число голосов.